

# El Argonauta

SÁBADO  
4 DE OCTUBRE DE 2003

Suplemento cultural de **Diario de Ávila**



## El hombre frente al caos

**C**ONSTELACIÓN Arte, el programa cultural con el que la Junta de Castilla y León muestra por toda la Comunidad el prolífico arte que se crea en la región, ha traído a la ciudad de Ávila las últimas obras de Carlos de Paz, un artista que en sus últimas composiciones combina, para multiplicar su capacidad expresiva, la pintura y la fotografía.

Descubre el visitante de esta exposición, instalada en el Mo-

nasterio de Santa Ana, unas obras en las que figuras humanas reducidas a su mínima expresión (en lo que se refiere al tamaño) se debaten, ora tranquilas, ora desarraigadas, en espacios inmensos que parecen devorarlas, puesto que son mucho más agresivos que protectores, más ofensivos que esperanzadores.

Esa mezcla de la abstracción de la pintura y la figuración de las fotografías, que en no pocas ocasiones se convierten en meros

perfiles o vaciados, ofrece al espectador un mensaje abierto que debe descifrar por sí sólo, auxiliado por las pautas que le da el artista.

Carlos de Paz es el protagonista de la octava de las exposiciones organizadas por Constelación Arte para este año en Ávila, programa que tiene previsto que antes de que acabe el presente año pasen por el Monasterio de Santa Ana las obras de Isabel Ulzurum y de Amable Arias.

### TODA LA AGENDA CULTURAL ABULENSE

Información exhaustiva de todas las actividades culturales previstas para esta semana en Ávila. **2**

### 'DIÁLOGOS' DE UN ABULENSE CON IBARRETXE

Gaudencio Hernández valora la «propuesta para la convivencia» hecha por el lehendakari. **3**

### CRÍTICAS Y NOVEDADES EDITORIALES

Un repaso semanal a las últimas novedades del mundo editorial del mercado español. **6 y 7**

# Agenda Cultural

→ VENTANA A AMÉRICA

## EL LUNAREJO

PEDRO TOMÉ

QUIEN quiera que fuera, alguien capaz de publicar en el virreinato peruano en fecha tan temprana como 1662 una obra titulada *Apologético en favor de Don Luis de Góngora, Príncipe de los poetas líricos de España: contra Manuel de Faria y Sousa, Cavallero portugués*, merece que se le preste atención. Y no es que la obra sea de autor anónimo, pues sabido es que fue escrita por Juan de Espinosa Medrano. Ocurre, sin embargo, que poco cierto sabemos de él. O, al menos de su origen. Dicen algunos que era indio. Otros, que mestizo y aún terceros quieren que español. No falta quien asegura que sus apellidos eran prestados de los de un cura que lo había protegido y más, que son los del español que robó a una india para hacerla su esposa. Conocemos, eso sí, que en su faz debía tener uno o varios lunares, lo que fue causa de que sus paisanos lo llamaban el 'lunarejo' y demostración de que, hoy como ayer, aquí como allí, siempre hubo quien prefirió lo anecdótico a lo sustantivo.

Conocemos, eso sí, que en las cercanías del Cusco donde debió nacer, finó. Y que fue esto último allá por el 1688. Sabemos, también, y esto elude las cuestiones relativas a la pigmentación dominante en la sangre, de sus notables esfuerzos literarios: además de la mentada obra, Juan Espinosa Medrano escribió en quechua algunos autos sacramentales y, en adición, realizó múltiples traducciones del poeta Virgilio a la misma lengua.

No es, con todo, apreciable por salir en defensa de Góngora, cuyos versos se defienden por sí bien. Lo más interesante de Espinosa Medrano es su intento de construir, sin pretenderlo, una conciencia literaria propia de Iberoamérica. Digo. Sabedor de que las cosas de la metrópoli llegaban cuando llegaban, si lo hacían, Juan Espinosa Medrano apuesta por la creación de una literatura propia de los criollos que se desvincule de lo que acontece en las letras de aquende los mares. Pensemos por nos, sin esperar a que lleguen noticias de España. Y hagámoslo, él lo hace, con las armas de los clásicos a los que cita en defensa de don Luis: Aristófanes, San Agustín, Camões, Cervantes, Erasmo, Góngora, Garcilaso, y un largo etc.

La pléyade de autores que a favor de las artes gongorinas cita Juan Espinosa Medrano es nítida muestra de las profundidades a las que su conocimiento de la literatura tanto clásica como contemporánea llegó. Discutan ahora quienes quieran sobre su origen y después compárense.

### MÚSICA

Lunes, 6:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de Chano Lobato y Niño Elías. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros. Se ofrece un bono para todas las actuaciones de la Semana por el precio de 10 euros.

Martes, 7:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de José Galán y Manuel Herrera. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros.

Miércoles, 8:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de Dorantes & Grupo. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros.



Jueves, 9:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de Milagros Mengíbar & Grupo. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros.

Viernes, 10:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de Manuel Cueva y Fernando Rodríguez. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros.

Sábado, 11:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila.** Actuación de El Cabrero y Manuel de Palma. Auditorio Caja de Ávila. 20,30 horas. Precio de la entrada, tres euros.

Sábado, 11:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila. Misa rociera.** Coro Rociero de Santa Cruz de la Victoria. Iglesia de Santo Domingo de Silos de Arévalo. 12,30 horas.

Domingo, 12:

**XVI Semana Flamenca de Caja de Ávila. Misa rociera.** Coro Rociero de Santa Cruz de la Victoria. Iglesia de la Santa de Ávila. 13,00 horas.

### TEATRO Y ESPECTÁCULOS

Sábado, 4:

**Teatro infantil.** 'La isla del tesoro', por el grupo Carreta Teatro. Teatro de Caja de Ávila. 12,00 horas. Precio de la entrada: un euro, a beneficio de obras sociales para la infancia.

### EXPOSICIONES

#### 'CAÍDOS DEL CIELO'

Muestra sobre meteoritos, asteroides y cometas dirigida para público de todas las edades. Sala de exposiciones del Torreón de los Guzmanes. Visible de lunes a sábado de 12,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas. Estará abierta hasta el día 19 de octubre.

#### NUEVOS FONDOS DEL MUSEO DE ÁVILA

Visible de martes a sábado de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 20,00 horas. Últimos hallazgos arqueológicos en la provincia. Domingos y festivos en horario de mañana. Precio: 1,20 euros. Cierra los lunes.

#### PINTURA DE JULIO VEREDAS

Obras de estilo realista del artista abulense. Sala de exposiciones de Caja Duero en Ávila (calle Duque de Alba, 6). Visible del 6 al 25 de octubre los días laborables, de 19,30 a 21,30 horas.



#### CARLOS DE PAZ

Combinación de pintura e imagen fotográfica. Monasterio de Santa Ana. Abierta de martes a sábado de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00 horas; los domingos, de 12,00 a 14,00. Visible hasta el día 28 de septiembre.

#### PINTURA DE CONCHA MÁRQUEZ

Sala de exposiciones de Caja de Ávila en Burgoñondo. Visible hasta el día 12 de octubre.

#### PINTURA DE M. LOZANO

Sala de exposiciones de Caja de Ávila en Cerebreros. Visible hasta el día 12 de octubre.

#### PINTURA DE LUISA SERRANO ÁLVARO

Sala de exposiciones de Caja de Ávila en Arévalo. Visible hasta el día 12 de octubre.

#### MUSEO ETNOLÓGICO 'EL LAVADERO'

Navalperal de Pinares. Trabajos presentados al II Certamen de Fotografía de la localidad. Visible de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00. Hasta el 2 de noviembre. Entrada gratis.

#### 'REFLEX', DE JOSÉ LUIS PAJARES

Galería Raquel Ponce de Madrid (calle Alameda 3). Visible hasta el día 25 de octubre.

#### PINTURA DE TOMÁS H. BERLANA

Galería de arte Unturbe de Segovia (calle Juan Bravo, 30). Visible hasta el día 13 de octubre.

## Premios y Becas

### LITERATURA

#### PREMIO DE POESÍA PAUL BECKETT

**Organiza:** Fundación Valparaíso.

**Participantes:** Poetas que presenten un libro o colección de poemas de forma, metro y tema libres, originales e inéditos, no inferior a 500 versos ni superior a 1.000.

**Premios:** 4.000 euros y la publicación de la obra en la colección Beatrice.

**Originales:** Los originales se presentarán bajo plica, en castellano, mecanografiados a doble espacio en hojas DIN A-4, por una sola cara y por triplicado.

**Plazo de presentación:** Hasta el día 10 de octubre de 2003. Los trabajos se remitirán por correo al domicilio de la Fundación Valparaíso, Apartado 836, 4638, Mojácar, Almería.

#### PREMIO DE LITERATURA INFANTIL EL BARCO DE VAPOR

**Organiza:** Fundación Santa María

**Participantes:** Podrán participar todos los escritores que lo deseen con obras inéditas escritas en castellano

**Premios:** Tendrá una dotación única de 100.000 euros.

**Originales:** La extensión de las obras será de un mínimo de 50 páginas en tamaño DIN-A4, mecanografiadas a doble espacio, debiéndose enviar tres originales impresos, mediante el sistema de lema y plica

**Plazo de presentación:** Hasta el día 15 de octubre de 2003, a Ediciones SM-Premio Internacional de Ilustración. Calle Joaquín Turina, 39 - 28044 Madrid

**Información:** Tel. 91.535.96.00 - y www.fundacionsantamaria.org

### ARTES PLÁSTICAS

#### CERTAMEN DE PINTURA CONCELLO DE CAMBRE

**Organiza:** Ayuntamiento de Cambre

**Participantes:** Podrán concursar artistas españoles y extranjeros, con un máximo de dos obras, de tema libre.

**Premios:** Primer premio, 6.000 euros; segundo premio, 2.404 euros.

**Originales:** Deberán tener unas medidas máximas de 150 x 150 cm y mínimo de 90 x 90 cm. Realizándose en cualquier material excepto vidrio, y acompañarse de ficha técnica de la obra y currículum de autor.

**Plazo de presentación:** Entre el 1 y el 30 de septiembre de 2003, enviándolo a Ayuntamiento de Cambre - C/ Atrio, 1 - Cambre (A Coruña)

**Información:** Tel. 981.613.128 - 981.613.187

#### CERTAMEN DE PINTURA ACOR CASTILLA Y LEÓN

**Organiza:** Sociedad Cooperativa General Agropecuaria ACOR

**Participantes:** Podrán concursar artistas nacidos o residentes en Castilla y León, que presenten obras de tema y estilo libres.

**Premios:** Premio único e indivisible de 6.000 euros

**Originales:** La técnica de la obra será el óleo o pintura acrílica y el formato de las obras no excederá de 162 cms en su lado mayor ni 81 cms en el menor, enmarcada con un listón no mayor de 2 cms. Junto a ella se entregará la documentación requerida en las bases

**Plazo de presentación:** Entre el 1 y el 11 de octubre de 2003, enviándolo ACOR- Paseo de Isabel la Católica, 1 - 47001 Valladolid

**Información:** Tel. 983.350.400

## Libros

# 'Diálogos con el Sr. Ibarretxe'

## El abulense Gaudencio Hernández valora la propuesta de autodeterminación del lehendakari

GAUDENCIO HERNÁNDEZ

Señor Ibarretxe: He trabajado en Ginebra con Begoña Echevarría, profesora de castellano en el Instituto de Formación Permanente. Una gran amistad me une a su familia; ellos me han transmitido el documento que para su información ha enviado usted a los vascos: 'Una propuesta política para la convivencia'. Me lo he leído de cabo a rabo para poder hablar con conocimiento de causa (no como algunos que dicen no de entrada, sin conocerlo).

Permítame que desde el otro lado de Pancorbo (límite que pongo con Euskadi en mi librito que le envié, *Diálogos con Ibarretxe*) le diga mis impresiones. Como su documento tiene muchos apartados y enumeraciones, yo le haré también unos pocos.

1.- Le felicito por el título: la solución del problema vasco debe ser política, es decir, de diálogo, de compromiso civil, que tiene en cuenta la realidad social, económica y cultural actual, al mismo tiempo que la tradición histórica (unión de siglos con los otros pueblos de España) y las instituciones seculares (Fueros).

2.- Como bien dice, la actitud de ETA evoca a un callejón sin salida, «un camino de odio y frustración» (pág. 3). Sin que ETA deponga las pistolas prácticamente es imposible un referéndum. La autodeterminación supone que todas las partes puedan hablar en igualdad de condiciones. Si usted tiene derecho a hacer una proposición en libertad, los «otros» tienen derecho también a proponer su contraproposición en las mismas condiciones. Pero mientras unos puedan hablar en libertad y a los otros se les mate, extorsione y amordace, el referéndum no sería una autodeterminación sino una imposición. Proposición y contraproposición es el pan nuestro de cada día de la democracia suiza. Comience, pues, por convencer a ETA de que deje las armas y entonces, sólo entonces, hable de autodeterminación.

3.- «Necesidad de un nuevo pacto con el Estado» (pág. 3) ¿Por qué no? Partiendo de Rousseau, toda sociedad se funda en un pacto de los ciudadanos entre sí, por el cual establecen sus derechos y obligaciones en vistas a una ayuda y protección mutua. Entre paréntesis, déjeme que le diga que la diferencia machacona que hace usted entre Estado Español y Pueblo Vasco no acaba de gustarme. Si usted se reclama de un pueblo con

una identidad propia, el castellano que yo soy, el catalán, el gallego, el andaluz... se reclaman y proclaman de un pueblo con los mismos derechos a una identidad. Si usted quiere una «soberanía compartida» (pág. 4), más aún, «una asociación libre» (pág. 8) «no impuesta por una determinada visión del Estado al margen de la voluntad del pueblo vasco» (pág. 4), ¿por qué los otros pueblos que componen España (su Estado Español es una ficción administrativa que a mí no me gusta) no tendrían los mismos derechos o, al menos, los que convengan a su identidad? Si este principio no lo acepta, si su pacto es con un ente administrativo (el Estado Español) y no con los otros pueblos de España, como dicen en mi tierra, apaga y vámonos. Es con ellos con quienes tiene que pactar; ellos son el otro término de la asociación y a ellos corresponde decirle (por referéndum) si están de acuerdo con la asociación que usted les propone. «El pueblo vasco tiene derecho a la autodeterminación» (pág. 4); claro que sí. Y los otros pueblos de España a decirle si están de acuerdo con la proposición de asociación, que les hace, o no. Me da la impresión que los ha olvidado; «los pueblos permanecen, los políticos pasan».

4.- Por todo su documento recorre la petición, yo diría la obsesión, de un nuevo pacto (pág. 5). Propone «una nueva etapa de relación con el Estado Español, sobre la base de un nuevo estatuto de libre asociación» (pág. 8).

Veamos el contenido de dicha propuesta:

a) Que el Pueblo Vasco sea consultado por referéndum para decidir su propio futuro (pág. 8); yo, imbuido en Suiza de democracia directa, no puedo negarle tal derecho.

b) Pide libertad de relación entre los territorios de la Comunidad Autónoma vasca y la Comunidad Foral de Navarra (pág. 9). Claro, claro, usted podrá pedir lo que quiera en relación a su comunidad, pero por lo que atañe a los navarros, tendrá que contar con ellos y, paradójicamente, en esta comunidad la implantación del PNV es casi nula. Los navarros se lo han dicho claramente: gobernados con y por ustedes, jamás. ¡Ay de los

reveses también de la democracia! Su pacto de libre asociación no sólo ahondaría el foso con las otras comunidades de España sino con Navarra misma. No hablemos de Iparralde, territorio vasco en la parte del Estado Francés. Sabe que allí, si muchos se sienten vascos, el 90 % quieren ser primero y sobre todo franceses. Por eso usted, consciente de ello, dice que dicha relación con el Estado Español o francés, es compatible con la identidad vasca (pág. 7).

El día 7-XII-02, con ocasión de la inauguración del nuevo parlamento de Pamplona, en una emisión televisiva, los tres partidos principales de Navarra (PN, PS, IU) convenían en que la legalidad navarra se fundamentaba en un pacto (fueros) con los otros pueblos de España. Dicho pacto satisfacía a todos los partidos (Batasuna no estaba). No es de extrañar, son hoy la comunidad más rica de España, por delante de la comunidad vasca. Ande, mire con ojos humildes a Navarra, intente copiarles; tal vez sería el camino para una unión cultural, económica y humana; poner en común su propia identidad. Con Navarra e Iparralde una identidad vasca es posible; un poder común, hoy por hoy, no.

c) Partiendo de su asociación libre, exige que las instancias judiciales se agoten en Euskadi (pág. 9); los suizos, donde vivo, tienen un tribunal federal para última instancia. Pide exclusividad en la organización pública, seguridad, derecho de familia, empresas... (pág. 10) Le recuerdo que los suizos tienen un código civil, un código penal y un código de obligaciones socio-profesionales, comunes. Quiere la exclusiva en lo tocante a la lengua, cultura y educación (pág. 10); los suizos tienen normas comunes para los colegios superiores y las universidades. Desea desarrollar el ámbito sociolaboral, económico y protección social; los suizos, maestros en economía, tienen un ministerio federal que controla la economía y otro que dirige los asuntos sociales, como la caja social de invalidez y de vejez. Por último, en el párrafo 10 va al máximo de sus exigencias: «voz propia en Europa, en el mundo y en las organizaciones internacionales» (pág.

11); Zurich, una de las ciudades más ricas y potentes financieramente del mundo, jamás ha reclamado tales poderes a la Suiza confederal. (Perdone estas comparaciones con Suiza, país de minorías y modelo de descentralización).



Portada del libro que Gaudencio Hernández publicó recientemente.

11); Zurich, una de las ciudades más ricas y potentes financieramente del mundo, jamás ha reclamado tales poderes a la Suiza confederal. (Perdone estas comparaciones con Suiza, país de minorías y modelo de descentralización).

5.- Llegados aquí, uno se pregunta, ¿para qué quiere unirse libremente al Estado Español si a éste no le atribuye poder ni representación alguna sobre ustedes? Todo poder unitivo tiene que tener un mínimo de facultades. Un Estado, por descentralizado que esté, debe tener los tres poderes básicos (de lo contrario no sería Estado): poder legislativo, ejecutivo y judicial. Comprendo por qué no habla de obligaciones hacia él. ¿Qué obligaciones tendría si no le sirve para nada? Y sigo preguntándome: ¿Para qué le sirve la asociación con él? ¿Para exportar sus productos industriales hacia dicho Estado? ¿Para recibir una mano de obra bien formada, materias primas, productos agrícolas, agua del Ebro, electricidad de Iberduero...? Francamente, el pacto de mutua ayuda (de Rousseau) las otras comunidades no lo ven de utilidad. Y me repito, son las otras comunidades autónomas de España con las que tiene que negociar la asociación. Sin su asentimiento todo es papel mojado. Y la respuesta ya la sabe, pues en ellas son mayoría el partido popular y el socialista. ¿Les daría alguna receta a Aznar y a Zapatero?

Yo les diría que abran una discusión con usted para hacerle bajar el listón. Que hagan su contraproposición, como se hace en Suiza. Queda la más fácil: recomendar la abstención; con los suyos y los abstencionistas, siempre tendrían la posibilidad de ganar (como lo hicieron ustedes los del partido nacionalista con la Constitución).

6.- Tengo que decir en su haber que usted quiere que todo se pase de-

mocráticamente a través del parlamento vasco y el referéndum (pág. 15), actualizando el marco de la Constitución y el Estatuto (pág. 12) ¡Bravo! ¡Se ha dicho tantas veces que quería romper el marco constitucional!

7.- Su último deseo: ratificar su proposición de libre asociación con el Estado Español por referéndum del pueblo vasco (pág. 15) y eso en ausencia de violencia y exclusiones (pág. 15) ¡Un bravo más! ¡Se le ha acusado tantas veces de hacerle el juego a la ETA, de favorecer una cierta limpieza de sangre! Como le decía al principio, la autodeterminación no sería más que una imposición por la violencia. Unamuno diría, como dijo de la república anárquica y violenta, que al carajo con ella.

8.- Termina con una frase sibilina: «o, en caso (sin acuerdo con el Estado Español, se entiende), a la ratificación por referéndum del proyecto aprobado por el parlamento vasco» (pág. 15) ¿Qué quiere decir? ¿Qué seguiría con su proyecto en ausencia de pacto con el Estado Español? ¿Iría hasta la ruptura del marco constitucional? Sería la ruptura con los pueblos de España. No quiero ni pensarlo. ¿No tendrían éstos nada que decir?

Lo quiera o no, mi amiga Begoña, su marido e hijos seguirían siendo mis compatriotas. Pero sobre todo habría hecho saltar en añicos Euskalerría. Tendría una frontera en Hendaya, otra en Alsasua, otra en Miranda de Ebro, otra en Laredo... Enconadas como se pondrían las cosas, serían fronteras. Haría verdad el dicho de que lo mejor es enemigo de lo bueno. ¿Su error? Como todo político, piensa que todo es poder. Pero Euskalerría es más que un gobierno: es un alma, un pueblo con identidad propia. Con o sin su proyecto, como los siglos lo han probado, Euskalerría seguirá viviendo. ¿Unida más o menos a "Hispania"? Yo lo espero en paz.

### → La crítica

#### «Mientras unos puedan hablar en libertad,

y a los otros se les mate, extorsione y amordace, el referéndum no sería una autodeterminación, sino una imposición»

## Arqueología

## El ser humano perdido en el cosmos

El pintor Carlos de Paz expone en el Monasterio de Santa Ana de Ávila una muestra de sus últimas creaciones, en las que refleja a un hombre sumido en un cosmos al que no puede dominar

DAVID CASILLAS

El programa Constelación Arte, organizado por la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León, está trayendo a la ciudad de Ávila una parte muy destacada de lo más interesante de la abundante creación artística que actualmente se está realizando en nuestra región. Esta iniciativa, de ánimo no excluyente y filosofía itinerante para que el disfrute de esos relevantes artistas lo sea en todas las provincias de la Comunidad, ha traído ahora al Monasterio de Santa Ana la personal forma de afrontar la creación artística que practica Carlos de Paz.

Colgadas en la sala de exposiciones de la Delegación Territorial de la Junta, el espacio expositivo más limitado de cuantos acogen Constelación Arte en todas las provincias de Castilla y León, sorprenden al espectador grandes y pequeñas obras en las que, discretas pero protagonistas, se aprecian figuras humanas perdidas en la inmensidad

de un cosmos en el que luchan por reivindicarse pero al que no logran dominar.

Esas coloristas composiciones, combinaciones de pintura y fotografía fechadas en los años 2002 y 2003, son el resultado de la constante evolución de un artista que, explica él mismo, a principios de los años 90 utilizó mucho el collage para crear sus 'cosmogonías'.

Su progresión pictórica le llevó, en su siguiente etapa creativa, a la utilización de insectos en sus obras, para volcarse a finales de los 90 en «una depuración estilística» que derivó en la realización de «paisajes estelares de gran limpieza».

A modo de recuperación y especie de síntesis de todas esas etapas anteriores, Carlos de Paz ha desembocado en la creación de unas obras, las que ahora se exponen en el Monasterio de Santa Ana de Ávila, en las que representa «un cielo muy terrenal» en el que se debaten figuras humanas muy pequeñas, siempre con «el cerebro oculto, del que salen líneas ascendentes».

La mujer es el principal referente de esas figuras reproducidas fotográficamente, unas veces en su plenitud, otras sólo como relieves o vaciados, elección que sirve al artista para ofrecer «guños de denuncia social o de satisfacción».

El carácter simbólico de esas pinturas, que además de evidenciarse por su abstracción se rastrea en sus sugerentes títulos (*Tu inspiado cerebro*, *Con pensamientos abollados*, *El sentido de la luz ciega* o *Apta para la caída en ti*), no les niega «un sentido del humor, muy



Obras de Carlos de Paz expuestas en el Monasterio de Santa Ana. / PABLO RQUEJO



El artista, con una de sus coloristas pinturas al fondo. / PABLO RQUEJO



Dos espaldas una de las obras que De Paz expone en Ávila. / PABLO RQUEJO

importante en el arte», tal y como explica su autor, además de una dosis de crítica social e ironía con las que denuncia las dificultades que tantas veces encuentra el ser

humano para desarrollarse en el mundo.

La obra que Carlos de Paz expone en Ávila, ciudad en la que cuelga sus pinturas por primera vez, se

ofrece al visitante «abierto a muchos significados, para que él también la interprete», porque, apunta, «yo le doy las pautas, pero es él quien busca el significado».

## Espectáculos

HISTORIOGRAFÍA

## La sociedad abulense durante el siglo XVI

Con la lectura de esta obra en 1926, ingresaba el cronista Abelardo Merino en la Real Academia de la Historia, rodeado de una gran expectación

JUAN RUIZ-AYÚCAR  
CRONISTA oficial de Ávila tras el fallecimiento del marqués de Foronda el 11 de diciembre de 1920, Abelardo Merino Álvarez, intendente comisario de Guerra y censor de la Real Sociedad Geográfica, había acumulado méritos suficientes para que la Real Academia de la Historia le notificara el 20 de junio de 1925 la decisión de nombrarle miembro de número, como ya eran los ilustres abulenses marqueses de San Juan de Piedras Albas, de San Andrés de Parma y de Arenas, como el recién nombrado Claudio Sánchez-Albornoz y como había sido el propio marqués de Foronda hasta su muerte.

Cuando Merino se dispuso a leer su discurso sobre *La sociedad abulense durante el siglo XVI*. *La Nobleza* en la recepción pública celebrada a las 16,00 horas del día 11 de abril de 1926 en el salón de actos de la real corporación, la expectación era grande, a juzgar por quienes abarrotaban el lugar bajo la presidencia del ministro de Instrucción Pública, Eduardo Callejo. Allí estaban el duque de la Vega, los marqueses de Aguilafuente y de Fuensanta de Palma, los condes de Monte Real, de Castellano y de Cerrajería, entre otras personalidades de la sociedad y de la nobleza hispana, y de la abulense en particular.

También estaban presentes las principales autoridades de Ávila y representantes de las numerosas entidades de las que Merino era miembro de honor: el Instituto Colonial Internacional de Bruselas, Sociedad Geográfica de Nueva York, Sociedad Geográfica Húngara de Buda Pest, Asociación Italiana Dante y de otras del Levante español, donde investigó y se documentó para escribir en 1915 su *Geografía Histórica del territorio actual de Murcia desde la Reconquista por Don Jaime I de Aragón hasta la época presente*.

Los más modernos académicos de la Historia, Claudio Sánchez Albornoz y el duque de Rubí, acompañaron al recipiendario hasta el estrado donde daría lectura a su discurso sobre *La Sociedad Abulense durante el siglo XVI*. *La Nobleza*, impreso y editado ese mismo año en Madrid por el Patronato de Huérfanos de los Cuerpos de Intendencia e Intervención Militares.

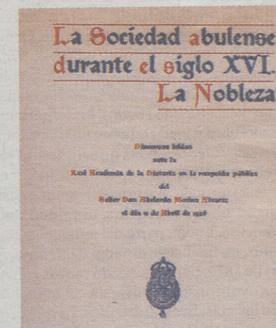
Abelardo Merino no sólo hizo de su obra defensa pública de *cosa tan discutida y hasta cierto punto tan desprestigiada de todo cuanto se refiere a la historia local*, sino que también invita a su gratificante estudio, *porque quien a ella se entregue ve compensados sobradamente tales defectos, si los tiene, con las tiernas emociones de que es origen*.

Abelardo Merino adopta como única forma de llevar a cabo el estudio de las historias locales *lo preconizado por los cultivadores modernos de la ciencia*, la ciencia, las tiernas emociones de que es origen.

Abelardo Merino adopta como única forma de llevar a cabo el estudio de las historias locales *lo preconizado por los cultivadores modernos de la ciencia*, la ciencia, las tiernas emociones de que es origen.

Abelardo Merino predicó con el ejemplo en este volumen, como en otros trabajos suyos, al documentarse con más de 400 notas de actas consistoriales y capitulares, de pleitos, de escritos de carácter particular y oficiales, de viejas crónicas manuscritas e impresas, de inscripciones sepulcrales, etc.

Esta obra monográfica sobre la nobleza abulense del XVI mereció en su respuesta un encendido elogio del intendente y censor de la Real Academia de la Historia, Ángel Altolaguirre, antes de que el ministro Callejo y el marqués de Laurençín le entregaran medalla y diploma acreditativos de su nueva condición.



# Libros

DESTACADO

## Clásico inmortal

'Arthur Rimbaud. Poesía (1869-1871). Edición bilingüe'  
 Editorial: Alianza  
 Madrid, 2003. 332 páginas

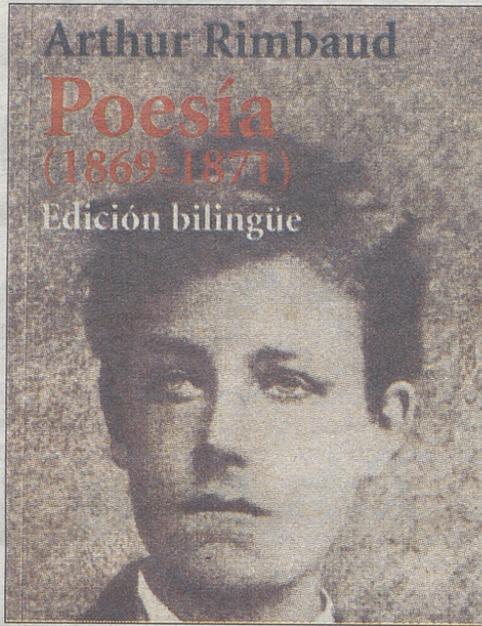


FIGURA fascinante tanto por la singularidad de su vida y su personalidad como por la magia de su lenguaje y sus imágenes, Arthur Rimbaud (1854-1891) es uno de los fundadores indiscutibles de la literatura moderna. Anotada y traducida por Carlos Barbáchano, esta edición de su poesía ofrece en versión bilingüe el cuerpo principal de la producción lírica del poeta de las Ardenas, aquella que escribió entre 1869 y 1871, antes de trasladarse definitivamente a París y de iniciar su turbulenta relación con Verlaine. Complementario del que reúne su más significativa obra en prosa -*Una temporada en el infierno. Iluminaciones* (L 5583)-, el presente volumen recoge los primeros poemas, los correspondientes a la 'etapa de la Videncia' y, finalmente, bajo el epígrafe *Poética*, las importantes cartas dirigidas a Georges Izambard y Paul Demeny en mayo de 1871, conocidas como *Cartas del Vidente*, en las que Rimbaud expuso de manera rotunda y vehemente su concepción e ideas acerca de la poesía. Hace poco más de un siglo que un adolescente, casi un niño pero también casi un hombre, Jean Arthur Rimbaud renovaba, a través de la lengua francesa, buena parte del lenguaje poético occidental. Pocos creadores, en tan breve espacio de tiempo, apenas la escasa primera mitad de 1870, han provocado mayor convulsión en la historia literaria. Convulsión y controversia. Su obra, breve y fulminante, ha suscitado las más diversas lecturas. La que propone este libro parte de sus propios textos y de su convulsa biografía.

CRÍTICA

## Inteligencia crítica

'Cómo estar solo'  
 Autor: Jonathan Franzen  
 Editorial: Seix Barral  
 Barcelona, 2003. 318 páginas

LA publicación de *Las correcciones*, la magnífica novela con la que ganó el National Book Award 2001, hizo del estadounidense Jonathan Franzen un referente cultural tan urgente como relevante, conversión en centro de miradas que animó al público lector y a la crítica a esperar futuras obras suyas con notable interés, para saber si tan elevado listón ofrecía continuidad o decepción.

Ajeno a las presiones del voraz mercado que incita (obliga) a un escritor de reciente éxito a publicar de inmediato otra novela para aprovechar el tirón de ventas, Franzen, escritor que promete muy en serio no ser flor del mercado de usar y tirar sino firme valor de futuro, ha relegado las prisas a la hora de firmar un nuevo libro. Mientras tanto, y para llenar ese presumible vacío, una recopilación de breves ensayos escritos en los últimos años (la mayoría de ellos antes que *Las correcciones*) ha tomado la forma de un libro al que ha titulado, muy significativamente, *Cómo estar solo*.

El ojo crítico de este autor norteamericano, perversamente inteligente, se fija en asuntos tan diferentes como la enfermedad de Alzheimer, la literatura, el sexo o los servicios públicos, pero todos ellos aparecen unidos por el nexo común, en absoluto forzado, de denunciar los abusos y las hipocresías de una sociedad que bajo su aparente igualdad y bienestar esconde un gregarismo que margina de modo fulminante a quien se niega a participar apaciblemente en los rígidos (por sutiles, aunque cada vez lo sean menos) rituales de la 'cultura' de masas.

Participar en esa sociedad inflacionada de novedades inmediatamente desfasadas y de productos mercantiles impuestos por un consumismo desaforado, denuncia un irónico Franzen, conlleva el riesgo de perder la propia identidad; pero no dejarse arrastrar por ese mundo tan agresivo comporta el peligro de condenarse al aislamiento, situación tan alarmante como paradójica

ca en la actual sociedad de la intercomunicación global. También constata Franzen el delicado momento que atraviesa la literatura en el mundo actual, pero sin ser apocalíptico, resumiendo la realidad con esa sorprendente claridad y capacidad de síntesis que le caracteriza: «por cada lector que muere hoy nace un espectador, y parece que estamos presenciando hacia dónde se inclina finalmente la balanza».

Sabedor de que quien sabe someter a la palabra domina el discurso, y de que él es un singular francotirador con el idioma, Franzen se deleita y deleita al lector con el uso indistinto del razonamiento y la demagogia, de los silogismos y los sofismas; puede tener razón o no en la defensa de sus ideas, pero sus argumentaciones están tan perfectamente desarrolladas sintáctica y semánticamente, son tan ricas en matices delatores de la realidad diaria, que, cuando se le lee, poco importa eso porque el lector sólo se fija en que saborea literatura de alto nivel, sin redundancias ni frases vanas, que no es poco si se compara con la mediocre calidad media de los productos editoriales que a diario nos 'venden' como notables o exquisitos.

Cierto es, y eso le reprochan sus detractores y quienes piden (seguro que muy sensatamente) tiempo y paciencia para juzgar en su justa medida la valía de este descolante escritor, que en no pocas ocasiones Franzen se enzarza en arduas polémicas y en discursos pseudocientíficos que pueden cansar al lector, pero, insisto, incluso en esos excesos se disfruta de su excelente dialéctica llevada al papel.

En todo caso, esta recopilación de ensayos demuestra el excelente oficio de un escritor convertido en un incisivo e incómodo crítico social, capaz de convertir cualquier tema en una literatura que procura al lector mucho más placer que indiferencia, más preguntas que respuestas... y quizás ahí esté su verdadero valor.

DAVID CASILLAS



NOVEDADES

## Un mar de problemas

Autora: Donna León  
 Editorial: Seix Barral  
 Barcelona, 2003  
 288 páginas



La décima novela del comisario Brunetti se desarrolla en Pellestrina, una isla de pescadores del sur de la laguna de Venecia. Dos pescadores de almejas, un padre y un hijo, han sido asesinados: un caso aparentemente fácil para Brunetti. Cuando el comisario se da cuenta de que no puede vencer la dificultad de entenderse en un dialecto diferente y la desconfianza que la cerrada cofradía de almejeros abriga contra la policía, accede a que la enigmática

signorina Elettra pase unos días de vacaciones con unos parientes en la isla y averigüe, de incógnito, lo que esconde la impenetrable comunidad. *Un mar de problemas* es una de las creaciones más ricas de la gran 'dama del crimen' actual.

## Los contrabandistas del Estrecho

Autor: Rafael Rosselló  
 Editorial: Span Ediciones  
 Granada, 2003  
 406 páginas

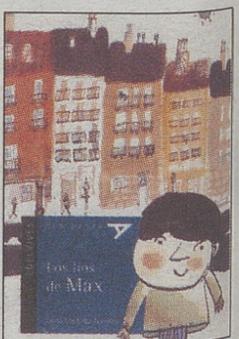
Los contrabandistas del Estrecho es una novela de fácil y agradable lectura en la que se narran las aventuras de un desafortunado periodista que, por avatares del destino, se introduce en el sórdido mundo de los narcotraficantes que pasan su mercancía desde el norte de África hasta España. El autor, con una gran maestría en la composición literaria, adentra al lector en los se-



cretos de las bandas organizadas que operan entre Marruecos y la Península. Amena y ágil, la novela consigue que el interés se cebe en el lector desde sus primeras páginas y que las devore con una gran expectación.

## Los líos de Max

Autora: Laida Martínez Navarro  
 Editorial: Edelvives  
 Zaragoza, 2003. 106 páginas  
 Premio Lazarillo 2002.



Max vive con su madre, su abuela y su hermana mayor, Ane, que es muy lista. Su padre es capitán de barco, y cuando está en casa lo pasan muy bien con él. Un día llega al barrio una mujer vestida de negro y Max cree que es una bruja. Así que, cuando ve que le da a su abuela una cajita, sospecha que dentro hay caramelos envenenados. De madrugada, coge a hurtadillas la cajita y al esconde

en el parque. Se olvida las llaves en casa y se pierde. De pronto, aparece la señora de negro y lo lleva a casa. Resulta que no es ninguna bruja, y encima Max se ha equivocado de caja y ha escondido la de la dentadura postiza de su abuela. Ésta es la primera de las aventuras que suceden a Max.

CRÍTICA

# Incertidumbres

**Bodas de plata**  
 Autora: Nativel Preciado  
 Editorial: Planeta  
 Barcelona, 2003. 241 páginas

La mayoría de los escritores que desde el periodismo desembocan en la narrativa llegan a este campo de expresión con el bagaje de una larga experiencia de la vida y las limitaciones, ambigüedades y contradicciones de los hombres. En su primera dedicación, captar hechos y transmitirlos, suelen aprender que todo individuo es un cúmulo de tensiones y equívocos, descargando después esa sabiduría en la construcción de personajes novelescos creíbles por su parecido con los seres de carne y hueso que transitan por el mundo. Ello, unido a un manejo ágil del lenguaje descriptivo y un uso medido del habla de tales personajes, es decir, de los diálogos, hace que el buen periodista pueda en un momento dado, y si tiene algo original, que narrar, tornarse con facilidad en un escritor más que aceptable. No siempre ocurre así, pero cuando se unen los hilos de un trabajo minucioso y cierto aliento imaginativo sobre el telar de una historia 'real', podemos asistir al nacimiento de una novela tangible y relatada con soltura, que enseñada capta la atención de un lector identificado con sus protagonistas, su trama y el espacio donde ambos elementos narrativos se encuentran.

*Bodas de plata*, la última incursión novelística de Nativel Preciado, es una muestra de esa posible confluencia entre las técnicas heredadas de lo periodístico y las ambiciones y objetivos propios de una narración de nuestro tiempo. Autora en plena madurez, cargada de vivencias acumuladas durante sus anteriores tareas profesionales, Preciado logra escribir sin recurrir a la ficción pura, a la vez que trata de dibujar las tribulaciones íntimas de unos personajes representativos de una determinada generación. Consciente de que hemos pasado en este final y principio de siglo de un universo de alguna manera sólido, a otro repleto de confusión e incertidumbre, la responsable de *Bodas de plata* traza en las páginas de



esta obra la historia de una derrota poco a poco asumida por unos protagonistas en principio desconcertados.

Alrededor de una historia 'vulgar' en nuestros días: el amor entre un psiquiatra y la madre de su joven paciente, sobre la que se superpone la amistad entre dos mujeres aliadas ante el choque con una realidad tan hostil como fragmentada, Nativel Preciado elabora una novela de encrucijadas modernas, reveladora al final de que el destino se halla erizado de elemento que no controlamos.

Dotando a cada personaje de un lenguaje, explicando la situación social de cada uno de ellos, subrayando la sensación de crisis individual y colectiva, y confiando en que la racionalidad puede en último término conjurar al espanto, *Bodas de plata* alcanza a rescatar la idea de que nunca deja de haber una salida, mientras nos recuerda que no conviene ser totalizador en la comprensión de la vida. Y, dado que no se puede entender todo, resulta inteligente evitar la arrogancia y mostrar más naturalidad frente a las crisis y ante los placeres. Sin demasiadas descripciones ambientales o de situaciones, soslayando truculencias y penetrando directamente en los sentimientos de los personajes, los párrafos de esta novela concluyen en un final mitad triste, mitad esperanzado. Acercando al lector a la asunción de que, en la mayoría de los casos, cuando se tiene experiencia ya no quedan muchas oportunidades de aplicarla. Lo cual, a pesar de su inapelable dureza, no significa que resulte imposible palpar algún atisbo de felicidad en estos tiempos, por encima del azar y sus caprichos. Siempre que se sepa usar de una vieja combinación entre ironía, dignidad y tolerancia, con algunas briznas, como no, de poesía tomada del mundo a través de la experiencia.

JUAN MANUEL GONZÁLEZ

DESDE LA LIBRERÍA

## Leer con los cinco sentidos

Autor: Víctor Moreno  
 Editorial: Parniela  
 Pamplona, 2003. 213 páginas

Todo libro tiene color, forma, tamaño y peso y está compuesto de partes variadas y diversas, pero no es un organismo vivo, y únicamente cobra vida gracias al lector. Leer es, sin duda alguna, una actividad sumamente compleja, de ahí que enfrentarse a un libro requiera el concurso de los cinco sentidos, y es precisamente aquí donde radica el problema, pues ¿sabemos realmente qué hacer con la vista, con el oído, con el olfato, con el gusto o con el tacto durante la lectura? *Leer con los cinco sentidos* es eso: una original

invitación a afrontar la lectura de un libro poniendo en ello cada uno de los cinco sentidos, dando trato especial a los considerados menos nobles, como el gusto, el olfato y el tacto. Para ello, Víctor Moreno nos propone una serie de actividades, divertidas a la par que originales, que suponen un ejercicio intelectual importante.

Pero ¿por qué sentido hemos de iniciar nuestro encuentro con los libros? Si seguimos un orden evolutivo, empezaremos por el tacto, después seguirá la vista, a continuación se encuentra el olfato, para seguir con el oído y finalizar con el gusto. Es decir, seguir el orden que normalmente recorremos todas las personas: Coger el libro, mirarlo y olerlo, y, los más osados, oírlo y comerlo. Pero este orden puede alterarse siempre que nos apetezca, por lo que las posibilida-

des que ante nosotros se presentan son innumerables. Ahora bien, si decidimos realizar las actividades que el autor nos plantea, previamente nos aconseja no intentar hacer todas ellas en una única sesión, ni aplicarlas a un solo libro. Es necesario también que desterremos la prisa y la insana afición de darlo todo por hecho y hacerlo todo de una vez.

Este libro está concebido con la finalidad de cultivar la sensibilidad, de afinar nuestra perspicacia, de estar despiertos ante los libros, pues según Víctor Moreno el único sistema seguro para acceder a los libros es mediante los sentidos, pues sin su cultivo es imposible acceder al sentido que la materia del libro esconde. No se pretende que el lector llegue a entender de papel, de tintas, de ediciones, de editoriales, de portadas o cubiertas, lo que realmente

ha de interesarnos son los sentidos que en ellos se esconde. Sentidos que únicamente mediante el esfuerzo, el trabajo de la inteligencia y el sentimiento es posible hacerse con algunos de ellos, para observarlos, analizarlos, gustarlos, hacerlos nuestros y con bastante frecuencia, olvidarlos.

Moreno critica el fundamentalismo literario de algunos escritores y ensayistas, que no habiendo vivido las aventuras propias de la infancia se refugiaron en las aventuras de los libros y proclaman la literatura como sustituto de las aventuras reales o vivencias personales, en lugar de invitar a los niños a que vivan la vida directamente sin intermediarios, y los libros lo son, pero éstos, por muy interesantes que sean, siempre serán tímidos sustitutos de la vida real. Dividido en cinco capítulos, ca-



da uno dedicado a un sentido, que a su vez están divididos en diferentes temas como pequeños cuentos a modo de didácticos ejemplos, curiosidades y consejos para la utilización del sentido correspondiente, nos facilita el aprendizaje de las técnicas necesarias para *Leer con los cinco sentidos*.

SENÉN PÉREZ

LOS MÁS VENDIDOS

FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 El origen perdido	Matilde Asensi	Planeta
2 Once minutos	Paulo Coelho	Planeta
3 Por la sierra de Gredos	Peter Handke	Alianza
4 El reino del dragón de oro	Isabel Allende	Plaza & Janés
5 La mula	Juan Eslava Galán	Planeta
6 Nadie me verá llorar	Cristina Rivera Garza	Tusquets
7 Veintinueve años y un día	Jorge Semprún	Tusquets
8 La hora estelar de los asesinos	Pavel Kohout	Alianza
9 La leona blanca	Henning Mankell	Tusquets
10 Los agachados	Jorge Márquez	Algaida

NO FICCIÓN

Título	Autor	Editorial
1 Es fácil dejar de fumar si...	Allen Carr	Espasa
2 Mercado de Barceló	Almudena Grandes	Tusquets
3 Diario de un skin	Antonio Salas	Temas de Hoy
4 La loca de la casa	Rosa Montero	Alfaguara
5 Para leer a Cervantes	Martín de Riquer	El Acantilado
6 Mitos de la guerra civil	Pío Moa	La Esfera
7 Museos y colecciones...		Ámbito
8 Autobiografía de Chesterton	G.K. Chesterton	Acantilado
9 Pasajes de la Historia II	J. Antonio Cebrián	Corona Borealis
10 Historia de España	Valdeón/Pérez	Espasa

POESÍA

Título	Autor	Editorial
1 El ombligo de Venus	José Gallego López	Visor
2 Obra poética	Leopoldo de Luis	Renacimiento
3 Antología. Juan Luis Panero	Juan Luis Panero	Visor
4 Inventario III	Mario Benedetti	Península
5 Tres fresnos	Eduardo Jorda	Alianza
6 Poemas	Ángel González	Visor
7 Ciento volando de catorce	Joaquín Sabina	Tusquets
8 La intimidad de la serpiente	Luis García Montero	Hiperión
9 El libro de las alucinaciones	José Hierro	
10 El dormitorio ajeno	Ignario Elguero	

INFANTIL Y JUVENIL

Título	Autor	Editorial
1 Mil animales para buscar		Susaeta
2 Escribo y coloreo		Susaeta
3 Los trapos sucios	Elvira Lindo	Alfaguara
4 Pobre Manolito	Elvira Lindo	Alfaguara
5 El maravilloso mago de Oz	L. Frank Baum	Anaya
6 El navegante de los sueños	J.A. Díaz	Laberinto
7 ... cosas que nunca existieron	Michael Page	Anaya
8 Los viajes de Pericot	Carles Cano	Anaya
9 El pequeño vampiro	Sommer-Bodenburg	Alfaguara
10 Cuentos del bosque		Susaeta

Información facilitada por Librería Senén

Del 6 al 12 de Octubre de 2003  
AUDITORIO CAJA DE AVILA

# 16

## SEMANA FLAMENCA

### CAJA DE AVILA

- DIA 6 DE OCTUBRE | CHANO LOBATO Y NIÑO ELIAS
- DIA 7 DE OCTUBRE | JOSE GALAN Y MANUEL HERRERA
- DIA 8 DE OCTUBRE | DORANTES Y GRUPO
- DIA 9 DE OCTUBRE | MILAGROS MENGIBAR Y GRUPO
- DIA 10 DE OCTUBRE | MANUEL CUEVAS Y FERNANDO RODRIGUEZ
- DIA 11 DE OCTUBRE | EL CABRERO Y MANUEL DE PALMA
- DIAS 11 Y 12 DE OCTUBRE | CORO ROCIERO SANTA CRUZ DE LA VICTORIA

Todos los actos tendrán lugar a las 20:30 horas en el Auditorio Caja de Avila  
excepto la Misa Flamenca que tendrá lugar el sábado 11 a las 15:00 h. en PP. Camelitas "La Santa" y el domingo 12 en la  
Iglesia Parroquial Santo Domingo de Silos (Árvalo) a las 12:30 h.

Precio de la Entrada: 6 Euros. Bono 6 Actuaciones: 20 euros. Recaudación a beneficio de "Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer" AFAVILA



CAJA DE AVILA | **ÖS** | ObraSocial  
CAJA DE AVILA

ANIVERSARIO  
125